



21世紀の社会のしくみをデザインする
Ud ユニバーサルデザイン 33
 Universal Design July 2012 Feature: Healthy Cities Design
健康都市デザイン
 02

6 健康都市連合ニュース The Alliance for Healthy Cities News
健康都市の国の認定システムに関する会議
 The Consultation Meeting for National Accreditation System for Healthy Cities
 江原道原州市視察
 The Inspection of Wonju City, Gangwon-do

8 編集長インタビュー Director Interview
21世紀のアジアにみる都市化の趨勢
 Trends of Asian Urbanization in the 21st Century
 白石 隆 アジア経済研究所所長、政策研究大学院大学学長

16 特集1 健康都市のデザインング
 Feature1 Designing for Healthy Cities

鼎談 Tripartite talks

18 生活環境と健康都市 共助を育むソーシャルデザイン
 Living Environments and Healthy Cities
 Social Design Which Develops Mutual Assistance

中村桂子 東京医科歯科大学准教授、健康都市連合事務局長、医学博士

青木茂 首都大学東京戦略研究センター教授
 青木茂建築工房主宰

橋本公博 国土交通省住宅生産課長
 司会 梶本久夫 本誌編集長

寄稿 Contribution

26 リファイニングの手法による健康都市デザイン
 Healthy Cities Design by a method of Refining
 青木茂 首都大学東京戦略研究センター教授

28 衰退する街をスマート化し健康都市へ
 Toward Healthy Cities by changing a declining city into Smart City
 福岡・久留米市 Kurume City, Fukuoka Prefecture.

32 閑散とする問屋街を「ここにしかない」街へと変貌させる
 Changing the declining wholesale district into the "one and only" city
 愛知・名古屋 Nagoya City, Aichi Prefecture

36 「多様性」への対応と「スマート」な技術で団地を再生する
 Refining Housing Complex with "Diversity" and "Smart" techniques

38 特集2 世界の健康都市
 Feature 2 Healthy Cities in the World

Australia (Illawarra)

40 市民参加のEdutainment (エデュテインメント)で健康に
 To be healthy by edutainment through citizen participation
 中村桂子 東京医科歯科大学准教授、健康都市連合事務局長、医学博士

Mongolia (Ulan Bator, Darkhan)

44 急速な都市化と人口増加への対応
 Healthy City movement of Mongolia
 Dealing with rapid urbanization and increasing population
 シャグダルスレン・ツェレンドラム
 モンゴル都市センター エグゼクティブ・ディレクター

モンゴル特別稿 Special Articles on Mongolia

48 さらに友好関係を目指して
 Toward deeper friendship between Japan and Mongolia
 稲垣富一 国際NGO「先端放射線医療科学国際戦略拠点 (GSI-ARMS)」
 東京支部コーディネーター

52 座談会 Round-Table Talk
モンゴルの若者たちに聞く
 Mongolian lifestyles of today Discussion with the Mongolian youth



自治体フォーラム Municipality Forum

54 健康都市の実践で選ばれる自治体に！
 To be a preferred local government by the practice of healthy cities.
 古川雅典 岐阜県多治見市 市長
 Masanori Furukawa, Mayor of Tajimi City, Gifu Prefecture

58 工夫を凝らし一歩ずつ前進する“健康創造都市”
 “Creative Healthy City” moves forward step by step
 大木 哲 神奈川県大和市 市長
 Satoru Oki, Mayor of Yamato City, Kanagawa Prefecture

62 我孫子の風土とともに進める都市づくり
 Promoting urban development along with the culture of Abiko city.
 星野順一郎 千葉県我孫子市 市長
 Jyunichiro Hoshino, Mayor of Abiko City, Chiba Prefecture

数字を読む Reading the Numbers

66 健康格差は最大6.9倍
 The Health Gap in Japan:6.9 to 1 at maximum
 近藤克則 日本福祉大学 健康社会研究センター

企業市民フォーラム Corporate Citizenship Forum

**68 地域を深く知り、環境ごと創造する
 エコロジカルプランニング**
 Ecological Planning:To create the whole environment by knowing the local area thoroughly
 大成建設株式会社 Taisei Corporation

**70 新たな「やま」と「まち」の共生関係を創出する
 イトーキの地域材活用ソリューション**
 Creating new relationship between "mountain" and "city"
 ITOKI's solution to utilize local woods
 株式会社イトーキ ITOKI CORPORATION

**72 都市生活を支える静脈産業とは何か
 廃棄物を資源としてリサイクル**
 What is "vein industry" that supports city life? Recycling waste as resources.
 石井 邦夫 株式会社市川環境エンジニアリング 代表取締役社長
 Kunio Ishii President of ICHIKAWA KANKYO ENGINEERING Co., Ltd

**74 高齢社会のニーズを開拓する
 アービックグループの不動産事業**
 Exploring needs of the aging society Real estate business of URBIC group
 加藤敏夫 株式会社アービック建設 代表取締役会長
 Toshio Kato Chairman of URBIC Co., Ltd



現代ダンディズム考 Dandyism Today

76 ジャポニズムが見出した美のエッセンス
 Japonism discovers the essence of beauty
 平松礼二 日本画家

ヘルスプロモーション Health Promotion

82 健康日本21の最終評価と次期国民健康づくり運動プラン
 Final assessment of "Healthy Japan 21" and national health promotion of next term aims to resolve health inequality.
 編集部

84 真面目人間は早死にする!?
 Serious people die early?
 奥村康 医学博士、順天堂大学医学部免疫学特任教授

86 毎日の歯科診療が早期がんの発見への近道
 Daily dental practice allows detection of cancer in an early stage.
 田中陽一 歯科医師
 東京歯科大学市川総合病院臨床検査科病理検査室長

88 住民が主体となった健康都市の実践を追う
 Report on the practice of healthy city
地域活動と全体活動の両輪で健康都市を目指す
 久保木秀直 健都会 会長
健康都市活動を通して笑顔あふれるまちへ
 鶴澤支津子 和洋会 会長

ユニバーサル健全デザイン Universal Healthy design

90 松本民芸家具の世界
 The World of Matsumoto folk furniture

ユニバーサルデザインの動向 Trend of Universal Design

**92 五感で感じるユニバーサルデザインの複合施設
 南アルプス市健康保健センター**
 岩崎克也 建築家
 株式会社日建設計 設計部長兼フロンティア日建取締役

96 ひととモノとのユニバーサルデザイン史
 細山雅一 細山 UD-Unit 代表

98 UHB北海道文化放送UD番組「石井ちゃんとゆく！」11年
 山田もと子 フリー TV ディレクター

99 福島からの提言 応急仮設住宅～思いやりが原点～
 富樫美保 NPO 法人ユニバーサルデザイン・結 (ゆい) 代表理事

100 NGO 健康都市活動支援機構のご案内
 Introduction to NGO Healthy City Support Organization

102 編集後記 From Editors